

Name

Street

City

State / Zipcode

Signature / Date

Name / Name

Straße / Street

PLZ-Ort / Postal Code-City

Land / Country

Datum / Date

The LGB Boxcar

P.O. Box 187

Harrisburg, PA 17108

USA

Wichtige rechtliche Garantie:

Ich weiß, daß ich diese Bestellung innerhalb von zehn Tagen widerrufen kann. Zur Fristwahrung genügt die Absendung des Widerrufs innerhalb dieser Zeitspanne an SICHTIG, Abonnementverwaltung, Gießener Str. 19, D-90425 Nürnberg. Ich bestätige die Kenntnisnahme durch meine Unterschriften.

Erste Unterschrift/ First Signature

Zweite Unterschrift/ Second Signature

SICHTIG

**Abonnementverwaltung
Gießener Straße 19**

D-90427 Nürnberg

Germany

- AUTORIZIERTER SERVICE

Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung:

**Ernst Paul Lehmann
Patentwerk
Reparatur-Abteilung
Saganer Straße 1-5
D-90475 Nürnberg
DEUTSCHLAND
Tel.: (0911) 83707 0
Telefax: (0911) 83707 70**

- Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

- Hinweis: Informationen zur LGB und zu LGB-Vertretungen in aller Welt finden Sie im Internet unter www.lgb.de

- AUTHORIZED SERVICE

Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or one of the following LGB factory service stations:

**Ernst Paul Lehmann
Patentwerk
Reparatur-Abteilung
Saganer Strasse 1-5
D-90475 Nuremberg
GERMANY
Telephone: (0911) 83707 0
Fax: (0911) 83707 70**

**LGB of America®
Repair Department
6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121
USA
Telephone: (858) 535-9387
Fax: (858) 535-1091**

- You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

- Hint: Information on LGB products and LGB representatives around the world is available online at www.lgb.com

- CENTRES D'ENTRETIEN AUTORIZÉS

Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle et non avenue. Veuillez entrer en contact avec votre revendeur ou avec l'un des centres d'entretien ci-dessous :

**Ernst Paul Lehmann
Patentwerk
Reparatur-Abteilung
Saganer Strasse 1-5
D-90475 Nuremberg
ALLEMAGNE
Téléphone : (0911) 83707 0
Fax : (0911) 83707 70**

**LGB of America®
Service des réparations
6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121
États-Unis
Téléphone : (858) 535-9387
Fax : (858) 535-1091**

- L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

- Conseil : Pour des renseignements au sujet des produits et des représentants LGB dans le monde, consultez le site web à www.lgb.com.



Bedienungsanleitung Instructions Instructions de Service



70600 • 72600 STARTER SET COFFRET DE BASE



Wir garantieren 2 Jahre Fehlerfreiheit auf Material und Funktion. Berechtigte Beanstandungen innerhalb von zwei Jahren nach Kaufdatum werden kostenlos nachgebessert. Das beanstandete Produkt, zusammen mit dem Kaufbeleg, Ihrem Händler übergeben oder, ausreichend frankiert, an eine der beiden untenstehenden Serviceabteilungen einschicken:

ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK
Service-Abteilung
Saganer Str. 1-5 · D-90475 Nürnberg
Tel: (0911) 83 707 0

LGB OF AMERICA®
6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121 · USA
Tel.: (858) 535-9387

Für Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder Fremdeingriff besteht kein Garantieanspruch.

Transformatoren und Regler unterliegen strengen CE-UL-Vorschriften und dürfen nur vom Hersteller geöffnet und repariert werden. Zuwiderhandlungen bewirken zwingend Garantieverlust und generelle Reparaturverweigerung. Neben unserer Garantie, die wir zusätzlich gewähren, verbleiben selbstverständlich nach eigener Wahl die gesetzlichen Rechte.

Viel Freude am Spiel mit unserem gemeinsamen Hobby.



All of us at Ernst Paul Lehmann Patentwerk are very proud of this product. Ernst Paul Lehmann Patentwerk warrants it against defects in material or workmanship for two full years from the date of original consumer purchase. To receive warranty service, please return this product, along with the original purchase receipt, to an authorized retailer or to one of the LGB service stations listed here:

ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK
Saganer Str. 1-5 · D-90475 Nürnberg
GERMANY
Telephone: (0911) 83 707 0

LGB OF AMERICA®
6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121 · USA
Telephone: (858) 535-9387

This product will be repaired without charge for parts or labor. You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees. This warranty does not apply to products that have been damaged after purchase, misused or modified. Transformers and controls are subject to strict CE and UL regulations and may only be opened and repaired by the manufacturer. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. This warranty only applies to products purchased from authorized retailers. To find an authorized retailer, contact one of the LGB service stations listed here.



Matériel et fonction sont entièrement garantis pour la période de deux an à partir de la date d'achat. Toutes les réclamations justifiées faites au cours de cette période, feront l'objet d'une réparation gratuite. Retourner le produit faisant l'objet de la réclamation, avec preuve de paiement, à votre distributeur, ou le renvoyer - en veillant à ce que l'affranchissement soit suffisant - à l'un des services après-vente ci-dessous:

ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK
Service-Abteilung
Saganer Str. 1-5 · D-90475 Nürnberg
ALLEMAGNE
Tel: (0911) 83 707 0

LGB OF AMERICA®
Service Department
6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121 · USA
Tel: (858) 535-9387

La garantie est nulle et non avenue en cas d'utilisation inadéquate ou d'intervention faite par une personne non autorisée.

Les transformateurs et régulateurs sont conformes aux rigoureuses normes CE-UL et ne peuvent être ouverts et réparés que par le fabricant. Toute violation à cet égard entraînera la perte impérative de tous les droits de garantie et un refus de toutes réparations quelles qu'elles soient. Nous vous souhaitons des heures d'amusement inoubliables avec votre hobby qui est également le nôtre.



Das Modell

Das Programm

Aufbau

Bedienung

Wartung

Ersatzteile

Bedienung des Transformators

Sicherheitshinweise

Artikel, technische Daten und Lieferdaten können sich ohne Vorankündigung ändern. Einige Artikel sind nicht überall und über alle Fachhändler erhältlich. Einige Abbildungen zeigen Handmuster. LGB, LGB of America®, LEHMANN und der LGB TOYTRAIN-Schriftzug sind eingetragene Marken der Firma Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Deutschland. Andere Marken sind ebenfalls geschützt.
© 2002 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.



The Model

The Program

Setup

Operation

Service

Maintenance Parts

Transformer operation

Safety Advice

Products, specifications and availability dates are subject to change without notice. Some products are not available in all markets and at all retailers. Some products shown are pre-production prototypes. LGB, LGB of America®, LEHMANN and the LGB TOYTRAIN logotype are registered trademarks of Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Germany. Other trademarks are the property of their owners.
© 2002 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.



Le Modèle Réduit

Le Programme

Préparation

Fonctionnement

Entretien

Pièces de Rechange et Produits d'Entretien

Fonctionnement du transformateur

Conseils en Matière de Sécurité

Les produits, spécifications et dates de disponibilité sont sujettes à modification sans préavis. Certains produits peuvent ne pas être disponibles sur certains marchés et chez tous les détaillants. Certains produits illustrés sont des prototypes de pré-série. LGB, LGB of America®, LEHMANN et le logo LGB TOYTRAIN sont des marques déposées de Ernst Lehmann Patentwerk, Allemagne. Les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.
© 2002 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.





Schnellbahnen verbinden Städte und Länder in aller Welt. Speisewagen, mobile Büros und bequeme Sitze sorgen für den Komfort der Fahrgäste, während die Züge mit bis zu 270 km/h ihrem Ziel entgegenziehen.

Dieses wetterfeste Modell ist reichhaltig ausgestattet.

Es verfügt über:

- wetterfeste Ausführung
- gekapseltes Getriebe mit siebenpoligem Bühler-Motor
- zwei angetriebene Achsen
- ein Haftreifen
- sechs Stromabnehmer
- Länge: ca. 1630 mm
- Gewicht: 3900 g



Express trains are used all over the world to connect cities and countries. Dining cars, mobile offices and other amenities are provided for travelers as they race to their destinations at speeds of up to 170 mph (270 kph).

This detailed replica features:

- weather-resistant construction
- protected gearbox with seven-pole Bühler motor
- four powered wheels
- one traction tire
- six power pickups
- length: 1630 mm (64.2 in)
- weight: 3900 g (8.6 lb)



Les trains rapides relient les villes et les pays partout dans le monde. Les voyageurs bénéficient de facilités telles les wagons-restaurants, les bureaux mobiles pour ce citer que les plus courantes, pendant qu'ils se déplacent à des vitesses pouvant atteindre 170 mph (270 km/h).

Cette fidèle reproduction présente les caractéristiques suivantes :

- Construction résistant aux intempéries
- Boîte de vitesses cuirassée avec moteur Bühler à sept pôles
- Quatre roues motrices
- Un pneu de traction
- Six capteurs de courant
- Longueur : 1630 mm (64,2 po)
- Poids : 3900 g (8,6 lb)





Packungsinhalt:

- Motorwagen
- Mittelwagen
- Antriebsloser Endwagen
- 12 gebogene Gleise
- 6 gerade Gleise
- Gleisklammern
- Trafo mit 1 Ampere Fahrstrom
- Anschlußkabel



Contents:

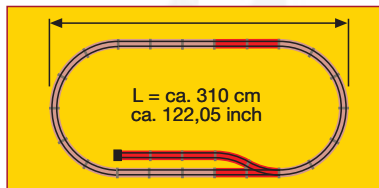
- powered railcar
- intermediate car
- unpowered railcar
- 12 curved track sections
- 6 straight track sections
- track clips
- power pack with 1 amp output
- connecting cables



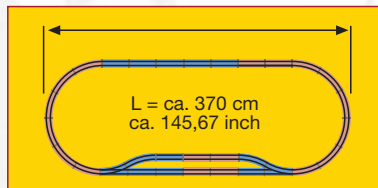
Le coffret contient les éléments suivants :

- une automotrice
- une voiture intermédiaire
- une automotrice sans moteur
- 12 sections de voie courbes
- 6 sections de voie droites
- des éclisses d'assemblage
- un groupe d'alimentation de sortie 1A
des câbles de raccordement





19901
Prellbock-Gleis-Set
Siding Track Set
Jeu de rails avec heurtoir



19902
Bahnhof-Gleis-Set
Station Track Set
Jeu de rails pour la gare

Das Programm



Zum Einsatz mit diesem Modell schlagen wir folgende Artikel vor:

Zusätzliche Wagen
Sie können Ihren Zug mit zusätzlichen Wagen verlängern:
30603 LCE-3-Mittelwagen, 1. Klasse
30604 LCE-3-Speisewagen

Erhöhen der Zugkraft
66095 LCE-Nachrüstsatz

Die Packung enthält ein zweites Antriebsgetriebe mit Motor, sowie Beleuchtungssätze für die Lampen vorne und hinten.

Zum Einsatz mit dem LGB-Mehrzugsystem
55021 MZS-Lok-Decoder II

Informationen über das komplette LGB-Programm finden Sie im LGB-Katalog.

The Program



With this model, we recommend the following items:

Additional Cars
You can make your train longer by adding cars:
30603 LCE-3 Intermediate Car, 1st Class
30604 LCE-3 Dining Car

Additional Power
You can give your train more power to pull additional cars with the:
66095 LCE-3 Upgrade Kit
It includes a second motorized gearbox plus front and rear lights.

For operation with the LGB Multi-Train System
55021 MTS Loco Decoder II

For information on the complete LGB program, see the LGB catalog.

Le Programme



Nous recommandons d'utiliser les accessoires suivants avec ce modèle réduit :

Voitures supplémentaires
Vous pouvez allonger le convoi en ajoutant des voitures :
30603 Voiture intermédiaire de 1ère classe LCE-3
30604 Wagon-restaurant LCE-3

Puissance supplémentaire
Vous pouvez augmenter la puissance de traction afin de tirer des convois plus lourds en utilisant l'ensemble d'amélioration de performances LCE-3 **66095**. Il comprend une deuxième boîte de vitesses motorisée ainsi que des feux avant et arrière.

Pour utilisation avec le système multitrain de LGB :
55021 Décodeur pour locomotive SMT II

Se reporter au catalogue général LGB pour des renseignements sur le programme LGB complet.





1

1 Gleise miteinander verbinden. Die Gleise bilden ein Oval (1295 mm x 2195 mm).

2 Gleise mit den Gleisklammern befestigen. Darauf achten, daß die Zahl auf der Klammer nach unten zeigt.

3 Anschlußkabel mit den Gleisen verbinden. Gleisanschlußklemmen unter den Schienen einhaken und festschrauben.

4 Anschlußkabel an den Trafo anschließen. Rotes Kabel mit Klemme 1 und blaues Kabel mit Klemme 2 verbinden. Auf die Anschlußklemme drücken. Kabel in das Loch oben auf der Klemme schieben.

5 Netzstecker in eine Steckdose stecken.

6 Zug auf das Gleis stellen. Die Wagen gegeneinander schieben, bis diese einrasten (Abb. 1).



2



1 Connect the tracks. The tracks make an oval (1295 mm x 2195 mm; 51 in 87 in).

2 Insert the track clips. Make sure the number on the clip faces down.

3 Attach the power cable to the track. Hook the track power terminals under the rails and tighten the screws.

4 Connect the power cable to the power pack. Connect the red wire to Terminal 1. Connect the blue wire to Terminal 2. Push each terminal inward slightly. Insert the connecting wire into the hole on the top of the terminal.

5 Plug the power pack into a house current outlet.

6 Put the train on the track. The cars are joined with a pin and socket connector. Simply push the cars together (Fig. 1).



1 Raccorder les voies. L'ensemble des voies forme un ovale (1295 mm x 2195 mm ; 51 po x 87 po).

2 Insérer les éclisses d'assemblage. Assurez-vous que le numéro de l'éclisse fasse face au sol.

3 Connecter le câble d'alimentation à la voie. Placer les cosses sous les rails et serrer les vis.

4 Connecter le câble d'alimentation au groupe d'alimentation. Connecter le fil rouge à la borne 1. Connecter le fil bleu à la borne 2. Pousser chaque cosse légèrement vers l'intérieur. Insérer le fil de raccordement dans le trou en haut de la borne.

5 Brancher le groupe d'alimentation dans une prise de courant dans la maison.

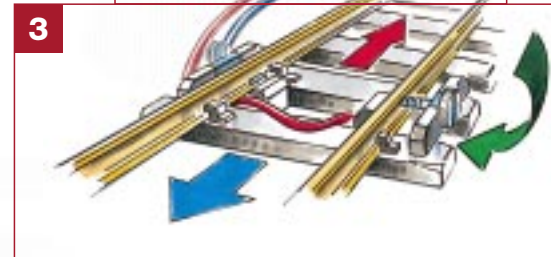
6 Placer le train sur les rails. Les voitures sont reliées par un mécanisme d'accrochage de type mâle/femelle. Pousser simplement une voiture contre la suivante (figure 1).



5



4



3





6



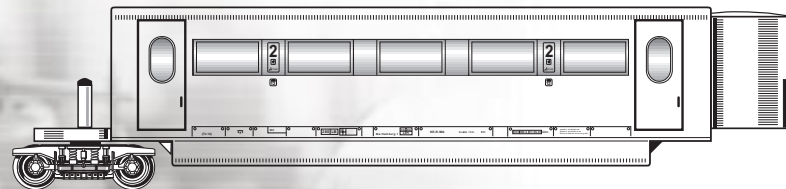
Jetzt können Sie losfahren!

Regelknopf am Trafo drehen, um den Zug vorwärts oder rückwärts fahren zu lassen.

Hinweise:

- Um die Anlage weiter auszubauen, empfehlen wir die Gleiserweiterungs-Sets 19901 und 19902. Weitere Informationen finden Sie im beiliegenden Prospekt "Der nächste Schritt" oder im LGB-Katalog.
- Zug und Gleise in diesem Set sind wetterfest und können im Freien eingesetzt werden.

VORSICHT! Der Trafo darf nur in trockenen Räumen verwendet werden!



Have fun!

Turn the control knob on the power pack to make the train go forward and backward.

Hints:

- To expand your layout, we recommend the LGB 19901 and 19902 track sets. For more information, see the brochure "The Next Step," the LGB catalog or www.lgb.com.
- The train and track in this set are weather-resistant and can be used outdoors.

CAUTION! The power pack is for indoor use only. Keep it away from moisture.



Amusez-vous bien !

Tournez le bouton de commande du groupe d'alimentation pour faire avancer le train dans un sens ou dans l'autre.

Conseils :

- Pour agrandir votre réseau, nous conseillons d'utiliser les jeux de rails avec heurtoir 19901 et les jeux de rails pour la gare 19902. Pour plus de détails, consulter la brochure «Le prochain pas», le catalogue LGB ou le site Internet à www.lgb.com.
- Le train et les voies de ce coffret résistent aux intempéries et peuvent être utilisés à l'extérieur.

MISE EN GARDE ! Le groupe d'alimentation ne doit être utilisé qu'à l'intérieur. Conserver le groupe à l'abri de l'humidité.





Stromversorgung:

Der Zug wird aus den Schienen mit Strom versorgt. Die Dachstromabnehmer sind nicht funktionsfähig.

Achtung! Um Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, darf das Modell nur mit LGB-Trafos und Fahrreglern betrieben werden. Bei Verwendung von anderen Trafos wird Ihre Garantie ungültig. Für dieses Modell einen LGB-Trafo mit mindestens 1A Fahrstrom einsetzen. Weitere Informationen über die LGB-Trafos und Fahrregler zur Verwendung im Haus oder im Freien und über das Mehrzugsystem finden Sie im LGB-Katalog.

Achtung! Nach längerer Benutzung kann Abrieb durch mechanische Teile entstehen, der sich in Teppichen und anderen Materialien festsetzt. Bedenken Sie dies beim Aufbau der Gleise. Bei Schäden übernimmt Ernst Paul Lehmann Patentwerk keine Haftung.



Power Supply:

The train is powered by the tracks. The pantographs are non-functional.

Attention! For safety and reliability, operate this model with LGB power supplies (transformers, power packs and controls) only. The use of non-LGB power supplies will void your warranty. Use this model with LGB power supplies with an output of at least 1 amp. For more information on LGB power supplies for indoor, outdoor and multi-train operation, see the LGB catalog.

Attention! After extended operation, this model may leave carbon dust or other debris around the track. This dust and debris can stain carpet and other materials. Consider this when setting up your layout. Ernst Paul Lehmann Patentwerk and LGB of America® are not liable for any damages.

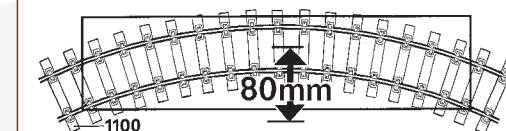


Blocs d'alimentation :

Le train utilise l'alimentation électrique de la voie. Les pantographes ne sont pas opérationnels.

Attention ! Pour des raisons de sécurité et de fiabilité, n'utiliser que les blocs d'alimentation LGB (transformateurs, groupes d'alimentation et commandes) pour faire fonctionner ce modèle réduit. L'utilisation de blocs d'alimentation autres que les blocs d'alimentation LGB rendra la garantie nulle et non avenue. Pour ce modèle, utiliser un bloc d'alimentation LGB de sortie au moins égale à 1 A. Se reporter au catalogue général LGB pour des renseignements complémentaires au sujet des blocs d'alimentation LGB pour utilisation à l'intérieur, à l'extérieur et pour le système multitrain.

Attention ! Après un certain temps, ce modèle réduit peut laisser des traces de carbone ou d'autres débris autour des voies. Cette poussière et ces débris peuvent tacher les tapis et autres matériaux. Pensez-y lors de la création de votre réseau. Ernst Paul Lehmann Patentwerk et LGB of America® ne sauraient être tenus pour responsables pour quelque dommage que ce soit.



ACHTUNG, Wagen schwenkt aus!
ATTENTION: take care of swing distance
ATTENTION : le wagon pivote





Mehrzugsystem

Das Modell ist am Getriebeboden mit einem "D" gekennzeichnet ("D-Getriebe"). Zum Einsatz mit dem LGB-Mehrzugsystem kann das Modell mit einem LGB-MZS-Decoder (55020/55021) ausgerüstet werden. Wir empfehlen dringend, den Decoder in der LGB-Service-Abteilung einbauen zu lassen. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem LGB-Fachhändler oder direkt bei Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

(siehe Autorisierter Service)

Hinweis: Wenn das zweite Antriebsgetriebe des LCE-3-Nachrüstsets 66095 eingebaut ist, müssen beide Getriebe mit je einem Decoder ausgerüstet werden.



Multi-Train System

This model has a "D" gearbox. For Multi-Train System operation, it can be equipped with an LGB MTS Decoder (55020/55021).

We strongly recommend decoder installation by an LGB service station. For more information, contact your authorized LGB retailer or an LGB service station (see Authorized Service).

Hint: If the second gearbox of the 66095 LCE-3 Upgrade Kit is installed, each gearbox must be equipped with a separate decoder for MTS operation.



Système multitrain

Ce modèle est équipé d'une boîte de vitesses «D». Pour utilisation avec le système multitrain, il peut recevoir un décodeur SMT LGB (55020/55021).

Nous recommandons fortement de faire installer le décodeur par un Centre d'entretien LGB. Pour tous renseignements complémentaires, entrez en contact avec votre revendeur agréé LGB ou avec un Centre d'entretien LGB (voir Centres d'entretien autorisés).

Conseil : Si la deuxième boîte de vitesses du kit d'amélioration LCE-3 est installée, chaque boîte de vitesses devra être équipée d'un décodeur séparé pour fonctionnement avec le système multitrain.





Schwierigkeitsgrade der Wartungsarbeiten

- 1 - Einfach
- 2 - Mittel
- 3 - Fortgeschritten

Achtung!

Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung (siehe Autorisierter Service).
Hinweis: Für Experten gibt es weitere Wartungsanleitungen für viele LGB-Artikel im Internet unter www.lgb.de.

Schmierung 1

Schmieren Sie die Zapfen und Drehpunktauflagen der Wagenkupplungen hin und wieder mit ein wenig Fett, z. B. LGB-Getriebefett (51020). Ölen Sie die Achslager der nicht angetriebenen Achsen hin und wieder mit je einem Tropfen LGB-Pflegeöl (50019).

Reinigung 1

Sie können das Gehäuse Ihres Modells mit einem milden Reinigungsmittel und einem schwachen Wasserstrahl reinigen. Tauchen Sie das Modell nicht in das Reinigungsmittel ein.



Do-It-Yourself Service Levels

- Level 1 - Beginner
- Level 2 - Intermediate
- Level 3 - Advanced

Attention!

Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or an LGB factory service station (see Authorized Service).
Hint: Additional expert instructions for many LGB products are available at www.lgb.com.

Lubrication 1

For better operation, lubricate the pin and socket joints between the cars with grease, like LGB Gear Lubricant (51020).
The ends of the unpowered axles should be lubricated occasionally with a small amount of LGB Maintenance Oil (50019).

Cleaning 1

This model can be cleaned externally using a mild detergent and gentle stream of water. Do not immerse this model.



Entretien par l'acheteur

- Niveau 1 – Débutant
- Niveau 2 – Intermédiaire
- Niveau 3 – Expert

Attention !

Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle. Veuillez entrer en contact avec votre revendeur ou avec un Centre d'entretien LGB (voir Centres d'entretien autorisés).
Conseil : des instructions supplémentaires d'expert pour un grand nombre de produits LGB sont disponibles en ligne à www.lgb.com.

Lubrification 1

Pour faciliter le bon roulement du train, lubrifier les mécanismes d'accrochage mâle/femelle des voitures avec de la graisse, comme la pâte lubrifiante de LGB (51020).
Les extrémités des essieux non moteurs doivent être régulièrement lubrifiées avec quelques gouttes d'huile d'entretien de LGB (50019).

Nettoyage 1

Nettoyer l'extérieur du modèle réduit avec de l'eau sous faible pression et un détergent léger. Ne pas immerger le modèle réduit dans l'eau.





- 50010 Dampf- und Reinigungsöl
- 50019 Pflegeöl
- 51020 Getriebefett
- 62201 Universalmotor mit kurzer Welle
- 63120 Stromabnehmerkohlen mit Hülsen, 8 Stück
- 63218 Schleifkontakte, 2 Stück
- 69104 Haftreifen 37,5 mm, 10 Stück



- 50010 Smoke and Cleaning Fluid
- 50019 Maintenance Oil
- 51020 Gear Lubricant
- 62201 Standard Motor with Short Shaft
- 63120 Brushes, Assembled, 14 mm and 16 mm, 8 pieces
- 63218 Standard Pick-Up Shoes, 2 pieces
- 69104 Traction Tire, 37.5 mm, 10 pieces



- 50010 Liquide fumigène dégraissant
- 50019 Huile de nettoyage
- 51020 Pâte lubrifiante
- 62201 Moteur universel avec arbre court
- 63120 Balais montés, 14 mm, 16 mm, 8 unités
- 63218 Patins capteurs standard, 2 unités
- 69104 Pneu de traction, 37,5 mm, 10 unités





Der beiliegende Regeltrafo ist zur Stromversorgung einer kleinen Anlage mit einer oder zwei Lokomotiven geeignet.

- Anschluß an das Hausnetz
- Fahrspannung: max. 20 V Gleichspannung
- Fahrstrom: max. 1 A Gleichstrom
- eingebauter Regler für Fahrtrichtung und Geschwindigkeit
- Anschluß an die Gleise
- elektronischer Überlastungsschutz

Mehrzugsystem:

Der Regeltrafo kann mit dem LGB-Mehrzugsystem verwendet werden. Die Ausgangsleistung reicht jedoch nur aus, um eine oder zwei Lokomotiven gleichzeitig fahren zu lassen. Die Zahl der Loks, die Sie gleichzeitig fahren lassen können, hängt vom Strombedarf der Loks ab.

Um den Trafo mit dem Mehrzugsystem zu verwenden, die Zentrale an den Trafo anschließen. Regelknopf auf die höchste Stellung (4) drehen und Netzstecker in eine Steckdose stecken.



The included DC power pack is designed to provide track power to small layouts with one or two locomotives. This power pack features:

- house current input
- maximum 20 volt DC
- maximum 1 amp output
- built-in speed/direction control
- track power terminals
- electronic overload protection

Multi-Train System:

This power pack can be used with the LGB Multi-Train System. However, it will only provide enough power to operate one or two locomotives at the same time. The actual number of locos you can operate depends on the power requirements of those locos.

To use this power pack with the Multi-Train System, connect the power pack to the Central Station. Turn the speed/direction control to the highest position (4) and plug the power pack cord into a house current outlet.



Le groupe d'alimentation CC fourni a été conçu pour fournir l'alimentation électrique de la voie pour les petits réseaux avec une ou deux locomotives. Il présente les caractéristiques suivantes :

- entrée courant secteur
- sortie 20 V c.c. maximum
- sortie 1A maximum
- commande de vitesse et de sens de la marche intégrée
- bornes pour l'alimentation électrique de la voie
- protection électronique contre les surcharges

Système multitrain :

Ce groupe d'alimentation peut être utilisé avec le système multitrain, mais il ne permet d'alimenter qu'une ou deux locomotives en même temps. Le nombre de locomotives pouvant être utilisées dépend des besoins des locomotives.

Pour utiliser ce groupe d'alimentation avec le système multitrain, raccorder le groupe au poste central, placer le bouton de commande vitesse/sens de la marche à la position extrême (4) et brancher le cordon d'alimentation du groupe dans une prise de courant dans la maison.





Überlastungsschutz:

Der Trafo ist mit einer Überlast-Sicherung für Primär- und Sekundärstromkreis ausgestattet. Bei einem Kurzschluß auf der Anlage oder bei Überlastung des Trafos (zu hohe Betriebstemperatur) schaltet sich der Trafo automatisch ab. In beiden Fällen sofort den Netzstecker abziehen.

1. Liegt ein Kurzschluß auf der Anlage vor, Ursache feststellen und beseitigen. Spielbetrieb wieder aufnehmen.
2. Ist der Trafo durch Überlastung zu heiß geworden, ein paar Minuten warten, bis der Trafo abgekühlt ist. Spielbetrieb mit weniger Loks wieder aufnehmen.



Overload Protection:

This power pack is equipped with primary and secondary overload protection against short circuits and overheating. If the power pack is overloaded, this device will turn the power pack off.

If this happens, unplug the power pack cord from the house current outlet immediately:

1. Short circuits: Find and remove the short circuit. Reconnect the power pack cord.
2. Overheating: Wait several minutes for the power pack to cool. Reconnect the power pack cord. Operate fewer locomotives with the power pack.



Protection contre les surcharges :

Le groupe d'alimentation comporte des circuits de protection primaire et secondaire contre les courts-circuits et la surchauffe. Le circuit coupe le groupe d'alimentation en cas de surcharge. Dans ce cas, débrancher immédiatement le cordon d'alimentation du groupe de la prise de courant :

1. Court-circuit : trouver l'origine du court-circuit et remédier au problème. Rebrancher le cordon d'alimentation.
2. Surchauffe : laisser le groupe d'alimentation refroidir pendant quelques minutes. Rebrancher le cordon d'alimentation. Utiliser moins de locomotives.



**WARNING!**

- Der Trafo sollte regelmäßig auf mögliche Gefahrenquellen überprüft werden, wie z. B. Schäden am Netzkabel, am Stecker oder am Gehäuse. Falls Sie einen Schaden feststellen, verwenden Sie den Trafo nicht weiter. Ein beschädigtes Netzkabel kann nicht ersetzt werden.
- Netzstecker abziehen, bevor Sie das Gehäuse säubern.
- Bei Kurzschluß oder Überlastung sofort den Netzstecker abziehen. Ursache beheben, bevor Sie den Trafo wieder anschließen.
- Nur zur Verwendung in Räumen. Trafo vor Feuchtigkeit schützen. Der Trafo muß frei stehen und darf nicht geschlossen eingebaut werden.
- Der Trafo muß auf einer festen Unterlage montiert werden.
- Gleisanschlusskabel nicht in eine Steckdose einführen.
- LEBENSGEFAHR!**
- Spielzeug an nicht mehr als eine Energiequelle anschließen.
- Der Trafo ist nur zum Betrieb von LGB- und LEHMANN-Produkten gedacht.
- Trafo, Zug, Gleise und Zubehör sind kein Spielzeug. Sie sind nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet.
- Das Modell hat kleine, scharfe und bewegliche Teile.
- Verpackung und Bedienungsanleitung aufbewahren.

**CAUTION!**

- This power supply should be inspected regularly for possible dangers, such as damage to the cables, plugs or housing. If damage is found, do not use this power supply. The house current cable cannot be replaced.
- Disconnect this power supply from house current before cleaning the housing.
- Disconnect this power supply from house current if there is a short circuit or overload. Remove the short circuit or overload before connecting the power supply again.
- This power supply is for indoor use only. Keep it away from moisture. Do not install it in an enclosed space.
- Install the transformer on a firm surface.
- Do not insert the track power cable into a house current outlet. **EXTREME DANGER!**
- Do not connect the toy to more than one power supply.
- This power supply is for use with LGB and LEHMANN products only.
- Power supply, train, tracks and accessories are no toys. They are not for children under 8 years of age.
- This model has small parts, sharp parts and moving parts.
- Save the supplied instructions and packaging.

**MISE EN GARDE ! Conseils de sécurité :**

- Il faut inspecter régulièrement le groupe d'alimentation et rechercher l'endommagement possible des câbles, des prises et du boîtier. Ne pas utiliser un groupe d'alimentation endommagé. Le cordon d'alimentation qui se branche dans la prise de courant ne peut être remplacé.
- Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant avant de nettoyer le boîtier.
 - Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant en cas de court-circuit ou de surcharge. Corriger le problème ayant entraîné le court-circuit ou la surcharge avant de rebrancher le cordon dans la prise.
 - Ce groupe d'alimentation a été conçu pour utilisation à l'intérieur uniquement. Le protéger contre l'humidité. Ne pas le placer dans un espace confiné.
 - Placer le transformateur sur une base solide.
 - Ne jamais insérer le câble d'alimentation des voies dans une prise de courant de la maison – **EXTRÊMEMENT DANGEREUX !** –
 - Ne jamais raccorder le jouet à plus d'un bloc d'alimentation.

- Ce groupe d'alimentation est à utiliser avec les produits LGB et LEHMANN uniquement.
 - Le groupe d'alimentation, le train, les voies et les accessoires ne sont pas des jouets. Ils ne sont pas pour les enfants au-dessous de 8 ans.
 - Il comporte des petites pièces, des parties pointues et des pièces mobiles.
- Conserver les instructions et l'emballage.

außer USA
except USA

Die LGB DEPESCHE erscheint viermal jährlich als Hauszeitschrift der Firma Ernst Paul Lehmann Patentwerk. Diese Zeitschrift kennt nur ein Thema: Die LGB! Versäumen Sie keine Ausgabe.
Abonnieren Sie noch heute!

Besuch bei den Wahlbahnen Ramirizens (Teil 2)
LGB-Innenanlagen - Berechnung von Steigungsstrahlen
Heldere selbstgebast - Eigenbau Malletsk 11sm
***Preisstand 2002**

Ja, ich möchte das **LGB TELEGRAM** bis auf Widerruf bestellen. Das Jahresabonnement für vier Ausgaben jährlich beträgt € 30,00* incl. Versand (bei Überseeversand per Luftpost € 45,00*). Ich bezahle nach Erhalt der Rechnung. Die Zeitschrift erscheint nur in englischer Sprache.

Ja, ich möchte die **LGB DEPESCHE** bis auf Widerruf bestellen. Das Jahresabonnement für vier Ausgaben beträgt € 30,00* incl. Versand (bei Überseeversand per Luftpost € 45,00*). Ich bezahle nach Erhalt der Rechnung.

I would like to subscribe **LGB TELEGRAM** published four times a year. The subscription fee of € 30,00* incl. postage (by overseas airmail € 45,00*) will be remitted immediately on receipt of the invoice. This agreement may be cancelled within ten days after application. Starting quarter I II III IV

I would like to subscribe to **LGB DEPESCHE** published four times a year. The subscription fee of € 30,00* incl. postage (by overseas airmail € 45,00*) will be remitted immediately on receipt of the invoice. This agreement may be cancelled within ten days after application. LGB DEPESCHE is available only in German. Starting quarter I II III IV



LGB TELEGRAM is the exclusive English-language journal for LGB fans. Published four times each year, LGB TELEGRAM features new LGB products, great LGB layouts, expert LGB techniques and much more.
Subscribe today!

Besuch bei den Wahlbahnen Ramirizens (Teil 2)
LGB-Innenanlagen - Berechnung von Steigungsstrahlen
Heldere selbstgebast - Eigenbau Malletsk 11sm
*** Rate for 2002**

Check enclosed (payable to LGB Boxcar, U.S. funds only)

LGB TELEGRAM

Yes! Please send me four issues of **LGB TELEGRAM**, LGB's exclusive English-language magazine, for \$ 24 *.

**LGB DEPESCHE**

Yes! Please send me four issues of **LGB DEPESCHE**, LGB's exclusive German-language magazine, for \$ 24 *.